



PATEK PHILIPPE
GENEVE

بيان صحفي

Patek Philippe جينيف
معرض Baselworld ٢٠١٨

ساعة Patek Philippe World Time Minute Repeater كود رقم 5531R لأول مرة على الإطلاق ساعة مكرر دقاتك تضرب أنغام التوقيت المحلي في أي مكان في العالم.

تلعب وظيفة مكرر الدقائق Minute repeaters ووظيفة التوقيت العالمي World Time دورا محوريا في محفظة ساعات Patek Philippe المعقدة. بساعاتها الرنانة الخاصة، حددت الشركة الجنيفية معايير الصناعة لعقود، كما يتضح من الجودة الصوتية الاستثنائية، والمجموعة الواسعة من الموديلات والتنوعات الاختلافات والمجموعات المثيرة للاهتمام مع التعقيدات الأخرى. وساعات World Time التوقيت العالمي من Patek Philippe ذات الميناءات الكلاسيكية المزينة بالمينا الأسطورية أيضا؛ والتي تحتل مرتبة بين الساعات الأكثر طلبا في المزادات في جميع أنحاء العالم. في الكود 5531 World Time Minute Repeater مكرر دقاتك التوقيت العالمي، أدمج المهندسين في جنيف هذين التعقيدتين لأول مرة في تاريخ Patek Philippe - بطريقة غير مسبوق: الوقت دائما يضرب كما تشير إليه عقارب الساعات والدقائق للمنطقة الزمنية التي تتبع لها المدينة المتوازية مع وضع الساعة ١٢.

يمكن لمهندسي Patek Philippe أن يواجهوا أي تحدي في مجال صناعة الساعات، بما في ذلك تطوير التعقيدات المبتكرة - كما هو الحال في Grandmaster Chime- أو تعقيدات لوظائف لم يسبق محاولة انتاجها من قبل وينطبق ذلك بشكل خاص عندما تكون المسألة هي دمج الآليات الوظيفية في بعضها البعض. مع الكود 5531 World Time Minute Repeater التوقيت العالمي مكرر الدقائق، أخذوا هذا التحدي إلى مستوى منقطع النظير من الإبداع. تضرب جميع مكررات الدقائق الأخرى ذات الـ ٢٤ منطقة زمنية توقيت الوطن بشكل منتظم حتى لو كان وأصحابها بعيدا عن وطنهم. وعلى العكس، فساعة الكود 5531 World Time Minute Repeater التوقيت العالمي مكررة الدقائق تضرب الوقت في الموقع المحلي بدقة حتى الثواني.

توقيت العالم كله في لمحة

لأكثر من ٧٠ عاما، كانت ساعات اليد Patek Philippe World Time (وتسمى أيضا التوقيت العالمي) من الدعائم الأساسية في مجال صناعة الساعات. تعرفت الشركة الجنيفية على الفور على إمكانات فكرة لويس كوتيه. في الثلاثينيات من القرن العشرين، اخترع صانع الساعات الرائد في جنيف نظاما رائعا قادرا على عرض الوقت في جميع المناطق الزمنية الـ ٢٤ على النحو المشار إليه في المدن المطبوعة على الميناء أو المحفورة في الحافة. في عام ١٩٩٩، قامت الشركة بالتطوير بشكل أساسي في وظائف أولى ساعتها ذات التوقيت العالمي من خلال إضافة آلية حاصلة على براءة اختراع. تجعل هذه الحلول بالإمكان، عند الانتقال من منطقة زمنية إلى أخرى، تصحيح مؤشرات المناطق الزمنية الثلاث عن طريق ضاغط واحد. ضغط تصحيح واحدة تضبط قرص المدينة وقرص الـ ٢٤ ساعة وعقرب الساعات المركزي بخطوات كل منها بمقدار ساعة واحدة دون التأثير على دقة معدل حركة الماكينة. والآن، كان التحدي هو إلحاق هذه الآلية بمكرر دقاتك بطريقة من شأنها أن تخدم غرض هذه الساعة بأفضل شكل. وكانت النتيجة هي ماكينة Patek Philippe الجديدة ذات عيار الملء الذاتي R 27 HU مع وظيفة التوقيت العالمي ومكرر الدقائق.

لحن الوقت لأي مكان في العالم

يريد أصحاب ساعات التوقيت العالمي مكررة الدقائق World Time Minute Repeater ما هو أكثر من مشاهدة الوقت في كل الـ ٢٤ منطقة زمنية في العالم في لمحة. هم أيضا يريدون قراءات واضحة للغاية للوقت في موقعهم الحالي، وسمعيًا أيضا بناء على الطلب مع صوت لا يضاهي من مكرر دقاتك Patek Philippe. وقد تحقق هذا الهدف الآن بتصنيعها لأول مرة في تاريخ صناعة الساعات

PATEK PHILIPPE SA GENEVE

Chemin du Pont-du-Centenaire 141 – 1228 Plan-les-Ouates

P.O. Box 2654 – CH – 1211 Geneva 2 – Switzerland

Tel. + 41 22 884 20 20 – Fax + 41 22 884 25 47 – www.patek.com



وحتى الآن، لم يكن بمقدور مكرر الدقائق مع وظيفة التوقيت العالمي إلا دق أنغام توقيت الوطن كما سبق وتم تحديده عن طريق التاج - لأن كلا من التعديدين يعمل بشكل مستقل عن الآخر. وتتطلب الإشارة الصوتية للتوقيت المحلي أن يجتمع ميكانيكيا عرض التوقيت العالمي على الحلقة الدوارة للمدن و الـ ٢٤ ساعة زمنية مع آلية الدق.

من السهل فهم ذلك من خلال النظر أولاً إلى أحد مكررات الدقائق التقليدية: يتكون قلب آليتها من ثلاث كامات، ويشار إليها بالحلزونات: حلزون الساعات ذو اثني عشر خطوة، حلزون الأرباع ذو أربع خطوات، وحلزون الدقائق ذو أربعة أجنحة ولكل منها ١٤ خطوة. في أي نقطة معينة من الزمن، تكون هذه الحلزونات في مواقع محددة بوضوح. فحلزون الدقائق مثبت بقوة مع حلزون الأرباع. والذي يحتوي على دبوس يقوم بدفع نجم الـ ١٢ ساعة مع حلزون الساعات مرة واحدة بعد كل دورة كاملة. حالما يتم تشغيل مكرر الدقائق عن طريق الشريحة في جناح جانب الغلاف، وخطوات الحلزونات المختلفة يمكن الشعور بها بشكل متتالي. يؤدي كل مرور من خطوة إلى أخرى إلى ضربة على واحد محدد من الصنوج. إذا تم تشغيل آلية النغمات عند الساعة ٥:٣٧، فإن منقار الساعات ينزلق عبر خمس خطوات، بما يؤدي إلى الضرب خمس مرات على صنح النغمة المنخفضة. ثم، ينزلق حساس الأرباع عبر خطوتين ويطلق اثنتين من الضربات المزدوجة مرتفعة-منخفضة على كلا من الصنوج للإشارة إلى ربعي ساعة. وأخيراً، يقوم حساس الدقائق بسبع خطوات من الجناح الثالث من حلزون الدقائق، مما يحدث ٧ ضربات على صنح النغمة المرتفعة: ٧ دقائق، الساعة ٥:٣٧. كل هذا يحدث بداخل أبعاد صغيرة بأجزاء بحجم مليمتر من الأشكال المعقدة يقل قطرها عن عشرة مليمترات، ودبابيس صغيرة مجهرية وكذلك نوابض فولاذية مصقولة يصعب التعرف عليها على هذا النحو بالعين المجردة. فقط الأفضل بين جميع خبراء صناعة الساعات يمكنه أن ينتقل بثقة في هذا العالم المصغر.

في العيار R 27 HU لساعة الكود 5531 World Time Minute Repeater مكررة الدقائق التوقيت العالمي، تعبر تلك الآلية عن تغييرات أساسية مع تصاميم جديدة ومكونات جديدة والتي تم تقديم طلبات براءة اختراع بشأنها. في حين أن حلزونات الدقائق والأرباع تبقى مترابطة على ماسورة التروس، فحلزون الساعات الآن مدفوع باستمرار من قبل عجلة المناطق الزمنية لآلية التوقيت العالمي بدلاً من أن يسيطر عليها حلزون الأرباع. هنا، فإن الحل الحاصل على براءة اختراع وهو وظيفة التوقيت العالمي المستمرة في الدوران يجعل من الممكن دفع نجم الـ ١٢ ساعة مع حلزون الساعات بدقة ثانية واحدة. في مكررات دقائق Patek Philippe، فالفرصة الزمنية بين ضرب ساعة ما حتى ضرب الساعة التالية هي بالكاد مجرد ثانية واحدة. مثال: حتى الساعة ٥:٥٩:٤٩، تكون الإشارة الصوتية للوقت لـ ٥:٥٩ هي ٥ من ضربات للساعات و ٣ ضربات مزدوجة لثلاث أرباع الساعات و ١٤ ضربة للدقائق بمجموع ٢٥ ضربة. و بعد ذلك بثانية واحدة فقط عند توقيت ٥:٥٩:٥٠ - تضرب الساعة توقيت الساعة السادسة (٦ من ضربات للساعات). وبمجرد انقضاء ١٠ ثوان، تشير العقارب إلى الساعة السادسة تماماً عند اكتمال الضربة الأخيرة. في مكررات الدقائق التقليدية، من الأسهل السيطرة على ذلك لأن حلزون الأرباع متقدم على حلزون الساعات في وحدات القفز. وبالنظر إلى الدوران المستمر لحلزون الساعات في مكررات دقائق التوقيت العالمي، فهذه عملية منتهى التعقيد، ولكن حل Patek Philippe الحاصل على براءة اختراع يعالجها بدقة شديدة وأيضاً بأناقة كبيرة. ومرة أخرى، تقدم الشركة المصنعة دليلاً على تمكنها من تكنولوجيا الساعات الدقاقة ودمج التعقيدات الإضافية.

وبمجرد أن يتم تشغيل مكرر الدقائق عن طريق الشريحة في جناح الغلاف على الجانب الأيسر، تتفاعل الآليات التي تنفذ ضربات الساعات والأرباع والدقائق لفترة وجيزة لتنتج أنغام الوقت في الجودة الصوتية والوثام الإيقاعي الذي يميز روائع ساعات Patek Philippe الضاربة. وفي الوقت نفسه، يتم فصل آلية التوقيت العالمي بحيث لا يمكن إجراء تعديلات على المنطقة الزمنية أثناء عملية ضرب الوقت حين تكون الحلزونات والرفوف والعجلات والرافعات الدقيقة في حالة ارتباط. وكما هو الحال في جميع ساعات التوقيت العالمي من Patek Philippe، فإن تعديل التوقيت المحلي عن طريق الضغوط عند الساعة الثانية ليس له تأثير سلبي على معدل الحركة.

وهناك تعديل آخر حاصل على براءة اختراع يميز ساعة الكود 5531 World Time Minute Repeater التوقيت العالمي مكررة الدقائق عن ساعات Patek Philippe الأخرى: اثنتين من الصنوج (واحد للنغمة العالية والآخر للنغمة المنخفضة) مثبتتين على رابط الغلاف بدلاً من لوحة الحركة. يمثل ذلك تحدياً للصانع الذي يقوم بتجميع الساعة. ولكن بالنسبة لتيري ستيرن رئيس شركة Patek Philippe، الذي يقيم شخصياً صوت كل مكرر دقائق قبل تسليمه، فإن هذا الجهد الإضافي له ما يبرره لأنه "يحسن بشكل ملحوظ التجربة الصوتية لهذه التعقيدات الكبرى الجديدة الاستثنائية."

يتطلب الأمر ٤٦٢ جزءاً منفرداً - صنعت على أعلى درجة من الدقة، وتم تشطيبها بعناية وفقاً لتوجيهات ختم Patek Philippe وتجميعها بيد ثابتة - حتى تقوم ساعة العيار R 27 HU بأداء وظائفها بشكل يعتمد عليه، رنان ودقيق. وبطبيعة الحال، فإنه يلبي أيضاً



متطلبات مؤشر معدل الدقة - ٣ إلى +٢ ثانية في اليوم الواحد كما ينص عليها ختم Patek Philippe. وكتعبير إضافي، فماكينة العيار R 27 HU ذاتية الملء، ذات دوار ملء صغير من الذهب عيار ٢٢ قيراط يستقر تماما في مستوى الجسر. وقد اقتبست بنائها من العيار الأساسي R 27 الذي تم إطلاقه في الأصل في عام ١٩٨٩ بمناسبة الذكرى الـ ١٥٠ للشركة. وبهذه الماكينة الأسطورية، نجحت Patek Philippe في إحياء ساعة اليد ذات مكرر الدقائق. وبفضل تصميمها، ودقة تفاصيل وتطويرها فماكينة العيار R 27 HU نحيفة بشكل لافت: يبلغ ارتفاعها عند أعلى نقطة ٨,٥ ملم.

جوهرة الأناقة

مع ساعة الكود 5531 World Time Minute Repeater التوقيت العالمي مكررة الدقائق تؤكد Patek Philippe خبرتها في تصميم وصناعة الغلاف. على الرغم من ارتفاعها البالغ ١١ ملم، فالخطوط الخارجية لغلافها من الذهب الوردي عيار ١٨ قيراط رشيقة بشكل استثنائي وأنيق. ويرجع ذلك إلى العروات المفرغة بسخاء واطار زجاج الساعة المائل بشكل حاد، وشكل الزجاج. تجعل تلك الميزات الثلاثة معا الساعات تبدو أقل حجما. ونقش الحبيبات اليدوي المذهل المنفذ بأسلوب جلوشا، والذي يعد مألوقا لدى Patek Philippe، يرسم تصاميم انعكاسات الضوء ويؤكد على أناقة الساعة. نفس الزخرفة تزين الشريحة في الجناح على الجانب الأيسر من الغلاف لتشغيل مكرر الدقائق، وضمان الاتساق في التصميم. في المقابل، تم تشطيب مسار الشريحة أفقيا بنعومة الساتان. كعامل جذب لامع، تم صقل ضاغط المنطقة الزمنية عند الساعة الثانية. تم تجهيز هذا الغلاف بظهر شفاف من ياقوت الكريستال كنافذة عرض لفن الساعات الحقيقي: يكشف عن الجسور المشطوبة مع شرائط جنيف ودوار ملء صغير منفذ بأسلوب جلوشا من الذهب عيار ٢٢ قيراط والغطاء المطلي بالذهب بعلامة كالاترافا على حاكم الطرد المركزي في آلية ضرب النغمات. يظل ذلك مشهدا لا ينسى، حتى عندما يتم تركيب الظهر المصمت القابل للتبديل من الذهب الوردي عيار ١٨ قيراط.

الميناء مسرحا للحرفية السامية

تطلب الأمر الكثير من العمل المكثف في الميناء المصنوع من الذهب عيار ١٨ قيراطا والفضة الألمانية مع قرص المدن وقرص الـ ٢٤ ساعة، والمركز الفني المزين بقطعه المذهلة. كما هو الحال دائما في Patek Philippe. الفرضية هي أنه يجب أن تقترن العوامل الجمالية بوضوح رائع للقراءة. قرص المدن أوبالين فضي مطلى باللون الأبيض. تمت طباعة أسماء الأماكن عليه باللون الأسود. تجدر الإشارة إلى أن توقيت وسط أوروبا لا يمثلها باريس كالمعتاد، وإنما تمثله جنيف للتأكيد على موضوع بحيرة جنيف على الميناء، كما كان الحال بالفعل مع ساعات التوقيت العالمي التي قدمت إحياءا للذكرى ١٧٥ للشركة المصنعة في عام ٢٠١٤. تم حفر رمز الشمس في نصفها النهاري (٧ صباحا إلى ٦ مساء)، وأرقام من الذهب الوردي على قرص الـ ٢٤ ساعة محفورة وملونة باللون البني. نصفها الليلي (٧ مساء إلى ٦ صباحا)، بني اللون، ويسلط الضوء على توهج الأرقام محفورة من الذهب الوردي ومن ورمز القمر. عمل فني صغير يحتل مركز الميناء، وهو يحي تراث ساعات التوقيت العالمي من Patek Philippe: لوحة جميلة بفن مينا كلوزوني تصور لافو إقليم زراعة عنب النبيذ - وهو أحد مواقع التراث العالمي لليونسكو - مع قارب ذو قلاع مشرعة. يحتاج فنان المينا ما يقرب من أسبوعين لاستكمال مثل هذه الصورة الرائعة مع الفروق الدقيقة في ظلال ألوانها الناعمة. أولا، يجب عليه تشكيل المقصورات الفردية (كلوزونس) من عرز شرائط الأسلاك الذهب المسطحة التي يتم تثبيتها على الركيزة الذهبية عند الحواف. ثم، يبدأ في ملء الكلوزونس بطلاء المينا. بعد كل ملء، يجب أن يتم حرق الميناء في فرن خاص في حوالي ٨٥٠ درجة مئوية. يجب على الفنان أن يتوقع كيف ستغير درجات الحرارة العالية لون المينا. ولذلك، يتم وضع طبقات خلطات المينا غير الشفافة ونصف شفافة والشفافة طبقة بعد طبقة وحرقتها على التوالي مرة بعد مرة حتى الانتهاء من العمل الفني المصغر: عمل مشهد ليمان الكلاسيكي يبلغ قطره ١٧,١ ملم. ومن معرض الحديث، إن الكود 5531 هو مكرر الدقائق الأول والوحيد من Patek Philippe المزين بمينا كلوزوني. عقارب الساعات والدقائق التي تحوم فوق مشهد لافو من الذهب عيار ١٨ قيراطا كلاهما ملتنف ويتميز بحافة وسطية حادة. شكل عقرب الساعات محجوز لساعات التوقيت العالمي. مثقب بعناية، ويتتبع الخط الجانبى للصورة الظلية لكوكبة "الصليب الجنوبي". ويتم ارتداء تلك الساعة على حزام من جلد التمساح ذو أقسام كبيرة مربعة وحياكة يدوية، بني لامع بلون الشيكولاتة، ومؤمن بقل من الذهب الوردي عيار ١٨ قيراطا.

تقدم Patek Philippe مرة أخرى من خلال مرجعها 5531 World Time Minute Repeater أحد التعقيدا الكبرى التي لم يسبق تنفيذها بمثل هذه الطريقة من قبل. تأتي الساعة في غلاف من الذهب الوردي مع ميناء يجمع بجاذبية بين الإبداع الفني وبين التقاليد الجنبية الأصيلة. الكود 5531 هو ماكينة نغمة الصوت، مبدعة ميكانيكيا ذات مظهر جمالي جذاب تنتمي لأعلى درجات صناعة الساعات كما وضعتها Patek Philippe.



البيانات الفنية

ساعة الكود 5531 World Time Minute Repeater

الماكينة

عيار R 27 HU

نحيلة جدا، ماكينة ذاتية الملء. مكرر الدقائق مع ضرب التوقيت المحلي. ٢٤ منطقة زمنية. التوقيت المحلي

٣٢ ملم (العيار الأساسي ٣٠ ملم: عيار التوقيت العالمي ٣٢ ملم)
٨,٥ ملم (العيار الأساسي ٥,٢ ملم: عيار التوقيت العالمي ٣٣ ملم)
٤٦٢
٤٥
٤٨ ساعة.

دوار ملء صغير من الذهب عيار ٢٢ ، ملء احادي الإتجاه
٢١٦٠٠ نصف اهتزازة في الساعة (٣ هرتز)

جيروماكس®
سبيروماكس® (من السلينفار®)
قابل للتعديل

القطر:

الارتفاع:

عدد الأجزاء:

عدد الأحجار:

احتياطي الطاقة:

دوار الملء:

التردد:

التوازن:

زمبرك التوازن:

تعشيق زمبرك التوازن:

العرض:

عن طريق العقارب:

• ساعات ودقائق في المركز

عن طريق الأسطوانات:

• اسطوانة المدن عليها أسماء ٢٤ موقع

• اسطوانة ٢٤ ساعة

الوظائف:

تاج ذو وضعين

- الدفع للداخل: لملء الساعة

- السحب للخارج: لضبط الوقت

الضغوطات:

ضاغط المنطقة الزمنية عند الساعة ٢

(ضبط التوقيت المحلي بدفعات بمقدار ساعة واحدة)

تشغيل مكرر الدقائق:

الشريحة على الجناح الأيسر للغلاف

الدمغة:

ختم Patek Philippe

المواصفات

الغلاف:

من الذهب الوردي 5N عيار ١٨ قيراط،
ظهر غلاف الساعة شفاف للعرض من كريستال الياقوت قابل للتبديل مع ظهر مصمت
غير مقاوم للماء

أبعاد الغلاف:

القطر (من الساعة ١٠ إلى الساعة ٤): ٤٠,٢ ملم
العرض (من الساعة ٣ إلى الساعة ٩): ٤٣,٨٣ ملم
الطول عبر العروات: ٤٧,٣٥ ملم
الارتفاع (الكريستال إلى العروات): ١٢,٠٨ ملم
الارتفاع (الكريستال إلى ظهر الغلاف): ١١,٤٩ ملم
العرض بين العروات: ٢١ ملم

الميناء:

• قرص المدن من الفضة الألمانية، أوبالين مطلى بالأبيض الفضي مع أسماء المواقع مطبوعة باللون الأسود



- اسطوانة ٢٤ ساعة من الذهب الوردي 5N عيار ١٨ قيراط، ساعات اليوم محفورة، بلون داكن ومحفور، نقش للشمس، ساعات الليل والقمر محفورة على خلفية باللون البني
- المركز من الذهب عيار ١٨ قيراط، مينا كلوزوني تصور في لوحة متعددة الألوان المناظر الطبيعية لتراس العنب لافو على ضفاف بحيرة جنيف
- عقارب الساعات والدقائق متعرجة من الذهب عيار ١٨ قيراط، تصميم عقرب الساعات بالنقش المنقوب مسنوحى من "الصليب الجنوبي"

من جلد التمساح ذو أقسام كبيرة مربعة وحياسة يدوية، بني لامع بلون الشيكولاتة، ابزيم يغلق بطريق الثني من الذهب الوردي عيار ١٨ قيراط

السوار:

